3. 実施協議調査団（2002 年 11 月 12 日～11 月 16 日）

行程表　　日程表

メキシコ　ユカタン半島沿岸湿地保全計画　実施協議調査団
エクアドル　ガラパゴス諸島海洋保全協力　事前評価調査団

日順	月日	曜日	内容
1	11月12日	火	移動（成田→ロサンジェルス→メキシコ・シティー）
2	11月13日	水	JICA打合せ（河合所長、安藤次長、桜井、松本）　／　大使館訪問（田中一等書記官） 移動（メキシコ・シティー→メリダ）
3	11月14日	木	セレストン保護区視察・CONANP協議（ Fernando Duran<Director of Ria Celestun of CONANP ）
4	11月15日	金	移動（メリダ→メキシコ・ティー）　CONANPとの協議（Flavio Chazaro Ramirez<General Director of Insitutional and Promotional Development of CONANP>, Fernando Duran, Arturo Pena<Subdirector of Cooperation of CONANP>, Maria Adonieta Ricoy <Chief of Bilateral Affairs Department of UCAI>, ）
5	11月16日	土	移動（ →パナマ・シティー→キト）
6	11月17日	日	資料整理
7	11月18日	月	大使館訪問（平松大使、中野二等書記官、芦沢三等書記官）　／　JOCV調整員事務所打合せ（高田調整員）　／　外務省（国際協力庁INECI）との協議（Vlasimir Jarrin, Juan Carlos Brivio）　／　環境庁との協議（Manuel Saenz Perez<Executive Director and Galapagos Coordination Unit>, Carlos Vallejo LL<Director of International Affairs>, Forella Mckliff, Mauricio Velasquez Romo<Coordinator of Investigation Projects>）
8	11月19日	火	移動（キト→バルトラ島→サンタクルス島）　／　国立公園局との協議（Mauricio Velasquez Romo, Washington Tapia Aguilera Msc.<Technician Department>）
9	11月20日	水	国立公園局との協議（Technicians of PNG）　／　PDM説明会　／　ダーウィン研究所訪問（Fernando Espinoza<Secretary General>）
10	11月21日	木	移動（サンクリストバル島）　／　国立公園局訪問（Edwin Naula G. <Chief of Technician of San Cristobal Office>）　／　PDM説明会　／ 移動（サンタクルス島）
11	11月22日	金	GEF訪問（Arturo Izurieta<Manager >）　／　国立公園局との協議（ミニッツ）（Eliecer Cruz<Direcor>, Mauricio Velasquez Romo, Pablo Guerrero<Technician of Marine Resources, Tania Villegas <Technician of Environmental Education））
12	11月23日	土	国立公園局との協議（ミニッツ）（Mauricio Velasquez Romo, Pablo Guerrero, Tania Villegas ）　／　資料整理・ミニッツ案修正
13	11月24日	日	資料整理・ミニッツ案修正
14	11月25日	月	国立公園局との最終協議（Eliecer Cruz, Mauricio Velasquez Romo）
15	11月26日	火	移動（サンタクルス島→バルトラ島→キト）
16	11月27日	水	環境省との協議（Manuel Saenz Perez, Carlos Vallejo LL, Forella Mckliff ） ／　スペイン協力局訪問（Manuel Garcia Solaz<General Coordinator>）
17	11月28日	木	ミニッツ署名（Lourdes Luque de Jaramillo<Minister of Environmental Ministry>, Juan Salazar Sancisi<Executive Director of INECI, Carlos Vallejo LL, Forella Mckliff）　／　大使館報告（平松大使、芦沢三等書記官）
18	11月29日	金	移動（キト→ボゴタ→ニューヨーク）
19	11月30日	土	移動（ニューヨーク→　　）
20	12月1日	日	移動（→成田）

CONANP- National Commission of Natural Protected Areas（国家自然保護区委員会）
UCAI-Coordination Unit of International
INECI-International Cooperation of Ecuadorian Institute, Ministry of International Affairs（外務省国際協力院）
PNG-Galapagos National Park（ガラパゴス国立公園局）
GEF-Global Environmental Facility（地球環境ファシリティー）

メキシコユカタン半島湿地保全計画実施協議調査団

Implementation Study for Coastal Wetland Conservation Project in Yucatan Peninsula in United Mexican States

担当分野 FIELD	氏　名 NAME	現　　職 PRESENT　OCCUPATION
団長／総括 TEAM LEプロジェクト効果分析 PROJECT IMPACT ANALADER	勝山　潔志 Mr.Kiyoshi KATSUYAMA	国際協力事業団森林・自然環境協力部 水産環境協力課　課長 Director, Fisheries And Environment Division, Forestry and Natural Environment Department, Japan International Cooperation Agency (JICA)
環境教育／計画管理 ENVIRONMENT EDUCATION／PLANNING MANEGEMENT	小池　亜紀 Ms. Aki KOIKE	国際協力事業団森林・自然環境協力部 水産環境協力課　ジュニア専門員 Associate Expert, Fisheries and Environment Division, Forestry and Natural Environment Department, Japan International Cooperation Agency (JICA)

メキシコ・ユカタン半島沿岸湿地保全計画　実施協議調査団

1. 背景・経緯

ユカタン半島北部の沿岸湿地生態系は、広大なマングローブ林の植生やオオフラミンゴをはじめとした鳥類が多く生息する世界で有数の貴重な生態系を有する地域である。本プロジェクト・サイトであるリア・セレストン生物圏保護区（RBRC）はリア・ラガルトス生物圏保護区（RBRL）とともにその中核をなしているが、2001 年 11 月に生物圏保護区指定を受けたばかりであり保全体制の構築が遅れており、その支援が急務となっている。

第一回、第二回短期調査団では PCM ワークショップを開催し、メキシコ側とともにプロジェクト・デザイン・マトリックス（PDM）と活動実施計画表（P/O）を作成した。

本調査団は 9 月にユカタン半島を襲ったハリケーンの被害・影響の視察と、PDM、P/O の内容をメキシコ側と確認する目的で国家自然保護区委員会（CONANP）本部と RBRC 管理事務所と協議した。

2. 協議内容

RBRC 管理事務所及び CONANP 本部との協議

1）プロジェクト開始日を 2003 年 2 月 1 日から同年 3 月 1 日へと変更した。

2）上位目標の指標に関しては、ラムサール条約、ユネスコ「人間と生物圏プログラム」には既に申請中とのことである。

3）プロジェクト目標の指標に関しては、プロジェクト終了時の管理事務所の予算額について JICA はコミットする立場にはないことを確認した。（CONANP は連邦政府機関なので、NGO からの資金援助は受けられない。）

4）地理的分布マップ（JICA でいう GIS）の作成に際しては、政府、州、NGO 等が所有するデータを利用することが可能とのことである。

5）現時点でのデータ分析に関しては、大型のワークステーションを導入する

よりも、機動性ある PC を復数台購入し、ボランティアを含め多くの人が操作に携われるようにする。ワークステーションについては、データの蓄積状況、解析の進捗状況等を考慮して、将来的課題とする。

6) GIS システムについては、先端技術研究センター（CINVESTAV）で行われているようであるが、データは基礎的なものであり統計だったものではないとのことである。JICA 側は短期の専門家で対応する旨を伝えた。

7) 海浜部（約 32km の海岸線）におけるモニタリング・調査にはサンドバギーが不可欠であるが、機材の消耗が激しいためメンテナンス・コスト、部品調達経路等を確認しておく必要がある。

8) ボートについては、機動性があり機材も積める平底船がよいとのことである。鳥類が多い地域なので、船外機はできる限り音が小さいもの、また川底が浅いのでペラ（スクリュー）がカバーされているのが望ましいとのこと。

9) カヌー、カヤックなど手漕ぎボートは、マングローブ林内など狭い水域の調査において有効であるとのこと。

10) 携帯電話は RBRC 内では使用できないので、メリダとの連絡は一般の電話が、モニタリング・調査地との連絡はラジオ・トランシーバーが有効とのことである。（衛星通信システムはコスト的に負担できないことを双方で確認済。）

11) ゴミ、汚水処理については市町村の管轄になるが、RBRC 内において重要な項目であるとの認識を得た。

12) RBRC ではアルテミア養殖を行い、エビ養殖業者に販売している。エビの市場は輸出用ではなく、地元用（周辺観光地、レストラン等）とのことである。

13) 管理事務所の活動資金を補うために、アルテミアやカニの養殖などを考えているとのことである。

14) 活動を末永く続けて行くために、カウンターパート研修には、活動の中心となるボランティアのリーダーとなる人たちを含めてほしい旨を伝えた。

15) コミュニティに受け入られることと、NGO も含めたネットワーク作りがプロジェクトを進めるために重要であるとの提言を受けた。

3. 今後の予定

2002 年 12 月 11 日　R/D、プロジェクト・ドキュメント署名（メキシコ事務所長署名）
2003 年　3 月　1 日　プロジェクト開始

4. 主要面談者一覧

1) 国家自然保護区委員会（CONANP – Comision Nacional de Areas Naturales Protegidas）

Fernando Durand Siller	Director, Oficina de RBRC
Flavio Chazaro Ramirez	Director General de Desarrollo Institucional y Promocion
Arturo Pena	Subdirector de Cooperacion

2) 国際情勢調整ユニット（UCAI – Unidad Coordinadora de Asuntos Internacionales）

Maria Adonieta Ricoy	Jefe de Departamanto de Asuntos Bilaterales

3) 在メキシコ日本大使館

田中　剛一	一等書記官

4) JICA メキシコ事務所

河合　恒二	所長
桜井　英充	次長
松本　仁	所員
Ana Harumi Hayashida Carrillo	現地職員

5) 通訳

あべ　みちこ（メリダ、RBRC）
山脇　ふさ子（メキシコシティ）

ミニッツ

MINUTES OF MEETINGS
BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND
AUTHORITIES CONCERNED OF
THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE PROJECT OF COASTAL WETLAND CONSERVATION IN
YUCATAN PENINSULA

In connection with the Project of Coastal Wetland Conservation in Yucatan Peninsula in the United Mexican States (hereinafter referred to as "the Project"), the Japanese Project Design Team (hereinafter referred to as "the Team") dispatched by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") had a series of meetings and exchanged views and opinions with the Mexican authorities concerned, on the rationalization of the Project plan and the justification of the Project implementation.

As a result of the meetings, the Team and National Commission for Natural Protected Areas (hereinafter referred to as CONANP) reached common understandings concerning the matters referred to in the Project Document attached hereto and the implementation of the Project. The main items that were discussed and agreed by both sides are summarized as per the Attached Document.

Mexico City, December 11, 2002

Mr. Koji Kawai
Resident Representative
Mexico Office,
Japan International Cooperation Agency

Dr. Ernesto Enkerlin Hoeflich
President
National Commission for
Natural Protected Areas

Attached Document

The Project will be started on March 1st, 2003 with a dispatch of at least one long-term expert by JICA.

The Team recognized the importance of increasing income of the Ría Celestún Biosphere Reserve (hereinafter referred to as RBRC) office, but the Team will not guarantee an achievement of numeral target within the period of the project. The Mexican side understood this viewpoint of the Team.

Both the Team and the RBRC sides agreed on the concept about the Project for sustainable utilization and conservation of this unique wetland with the hope of realization of self-development of local residents in the future. For this purpose, JICA expert(s) will continuously discuss with the Mexican side the improvement of RBRC office budget and income of local residents, and will give advice to the Mexican side accordingly.

Both the Team and the RBRC sides agreed the importance of the internal telecommunication tools between the RBRC office and the research field. The radio-communication tools are necessary both for research activities and for emergency conduct, because normal cell phone is not effective in those Project areas. In addition, the Team recognized the reason of the RBRC requirement of sand-buggy and flat boats for the coastal field monitoring. RBRC expressed that the above-mentioned equipment would be essential for the field research and requested the introduction of the equipment at the early stage of the Project.

Both the Team and the RBRC sides agreed that it would be desirable to dispatch short-term experts at the early stage of the Project for making strategies on data arrangement and analysis of research field.